



**SKANUJĄCY TERMOMETR MEDYCZNY Z KOLOROWYM
WYŚWIETLACZEM I FUNKCJĄ GŁOSOWĄ MM-380 Ewwel**

Data aktualizacji : 27.05.2014



SPIS TREŚCI:

I.	Właściwości:	3
II.	Uwaga, przeczytaj zanim włączysz urządzenie!	3
III.	Instalacja baterii.	4
IV.	Uwagi dotyczące baterii:	4
V.	Uwagi dotyczące pomiarów:	4
VI.	Uwagi dotyczące temperatury ciała	5
VII.	Opis urządzenia.	6
IX.	Konserwacja i kalibracja urządzenia.	7
X.	Ustawienia	8
	Zmiany ustawień wyświetlania pomiarów.	8
	Ustawienie pomiaru temperatury ciała i otoczenia	8
	Ustawienie alarmu o wysokiej temperaturze	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
	Ustawienie kalibracji	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
XI.	Wyłączanie zasilania urządzenia	8
XII.	Pomiar temperatury:	8
	Pomiar temperatury na czole:	9
XIII.	Zapisywanie wyników w pamięci urządzenia.	9
XIV.	Automatyczny pomiar / funkcja skanowania - dostępna w trybie Body i Object	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
XV.	Specyfikacja techniczna:	10
XVI	Rozwiązywanie prostych problemów.	10

I. Właściwości:

- Bezpieczny, higieniczny, bezdotykowy pomiar
- Urządzenie 3 w 1: pomiar temperatury ciała, otoczenia, powierzchni np. pożywienia, płynów
- Trzy metody podawania wyników: za pomocą cyfr, kolorów oraz głosu w języku polskim
- Podświetlany kolorowy wyświetlacz
- Szybki czas pomiaru: 1 sek
- Interpretacja wyniku za pomocą kolorów: zielony – temperatura w normie, czerwony-temperatura za wysoka
- Pamięć do 32 pomiarów
- Pomiar w skali: °C i °F
- Możliwość pomiaru w dowolnym miejscu, zalecane na czole i na skroni
- Ostrzeżenie o wysokiej lub niskiej temperaturze
- Automatyczne wyłączanie po 1 minucie od ostatniego naciśnięcia przycisku
- Zakres pomiaru temperatury od 32,0 do 42,9°C (89,6-109,2°F) przy pomiarze temperatury ciała
- Zakres pomiaru od 0 do 60 °C (32,0- 140,0 °F) przy pomiarze temperatury powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów
- Zakres pomiaru od 0 do 40 °C (32,0- 104,0 °F) przy pomiarze temperatury otoczenia

UWAGA:

- MESCOMP TECHNOLOGIES zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w osprzęcie i oprogramowaniu wynikających z postępu technicznego.

II. Uwaga, przeczytaj zanim włączysz urządzenie!

- **Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem.**
- Przed pomiarem należy upewnić się, że usunięto wszystkie włosy z miejsca dokonywania pomiaru.
- Należy upewnić się, czy jest ustawiony prawidłowy tryb pomiaru.
- Nie zanurzać urządzenia w cieczach oraz nie narażać na działanie wysokiej temperatury i wysoką wilgotność.
- Nie należy dotykać sensora (czujnika) palcami, może to spowodować jego uszkodzenie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterię.
- Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła: np. kaloryferów, kratki ciepłych, piecyków itp.
- Wszystkie akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj i nie przechowuj urządzenia w miejscach zapyłonych, zabrudzonych.
- Do czyszczenia używaj płatków bawełnianych nasączonych alkoholem (70%)
- Sensor (czujnik) jest najważniejszą częścią urządzenia, należy zwracać szczególną uwagę, aby nie został uszkodzony podczas użytkowania, przechowywania i transportu.
- Poza przypadkami opisanymi w instrukcji - rozdział ROZWIĄZYWANIE PROSTYCH PROBLEMÓW - urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać. W przypadku problemów z urządzeniem, usterkę proszę zgłosić w serwisie Mescomp

Technologies lub w serwisie autoryzowanym (lista serwisów dostępna na stronie internetowej Mescomp Technologies).

- Otwarcie lub próba rozkręcenia zewnętrznej obudowy urządzenia powoduje **utrata gwarancji**.

UWAGA:

- Gwarancja na urządzenie **nie obejmuje** uszkodzeń wynikających z nieodpowiedniego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi.


III. Instalacja baterii.

1. Otwórz komorę na baterie, odciągając ząbek pokrywy.
2. Umieść baterię w przegrodzie zgodnie z biegunami.
3. Następnie należy założyć osłonę na baterie.
4. Po prawidłowym umieszczeniu baterii w przegrodzie, nastąpi włączenie wyświetlacza.

UWAGA:

- Do urządzenia należy włożyć wyłącznie nowe baterie alkaliczne, nie używać zużytych baterii lub akumulatorów, może spowodować to uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Termometr posiada funkcję automatycznego wyłączania, wyłączy się automatycznie 1 minutę po ostatnim przyciśnięciu przycisku. Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk MENU.

IV. Uwagi dotyczące baterii:

- Przed pierwszym użyciem lub zainstalowaniem nowych baterii należy odczekać około 30 minut, aby temperatura urządzenia była zbliżona do temperatury pracy.
- Kiedy baterie będą bliskie wyczerpania, na wyświetlaczu pojawi się ikona , która oznacza, że należy wymienić baterie na nowe, wyłącznie alkaliczne.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Po ponownym włączeniu urządzenie automatycznie wykona test pomiaru co może powodować opóźnienie 1-2 sekundy w rozpoczęciu pomiaru temperatury.
- Zużytych baterii nie należy wrzucać do ognia.

V. Uwagi dotyczące pomiarów:

- Urządzenie przeznaczone jest do pomiaru temperatury między 0 do 60 °C przy pomiarze temperatury powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów.
- Od 32,0 do 42,9°C przy pomiarze temperatury ciała.
- Od 0 do 40,0°C przy pomiarze temperatury pokojowej.
- Nie dokonywać pomiarów przy wilgotności przekraczającej 85 %.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu pól elektromagnetycznych (tj. w pobliżu telefonów komórkowych, DECT-ów).
- Na błędy w wynikach pomiarów mogą wpłynąć włosy zasłaniające ciało.
- Urządzenie podczas pomiaru powinno znajdować się od 1 do 3 cm od badanego obiektu lub pacjenta.
- Przed pomiarem powinno się odczekać 30 minut tak, aby temperatura urządzenia była zbliżona do temperatury otoczenia.

VI. Uwagi dotyczące temperatury ciała.

- Temperatura ciała człowieka zmienia się w ciągu dnia lub w zależności od wieku. Występują również różnice pomiędzy partiami ciała. Dlatego też, pomiary między poszczególnymi częściami ciała nie powinny być porównywane. Należy więc określić zakres normalnych temperatur. Zalecamy kilkukrotne zmierzenie temperatury w odstępach 5 minutowych.
- Zakres pomiaru temperatury ciała wynosi od 32,0 do 42,9 ° C
- Zakres pomiaru temperatury powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów wynosi 0-60°C
- Zakres pomiaru temperatury pokojowej wynosi 0-40°C
- Jeżeli pomiar temperatury nie mieści się w tej granicy na wyświetlaczu pojawią się następujące ostrzeżenia:

HI- oznacza, że temperatura jest powyżej skali

LO- oznacza, że temperatura jest poniżej skali

- Urządzenie zapisuje wyniki automatycznie do 32 pomiarów.
- Po zapełnieniu pamięci (przekroczenie 32 pomiarów) zostają automatycznie usunięte najstarsze.
- Na wynik pomiarów mogą mieć wpływ również czynniki, takie jak:
 - dokonywanie pomiaru krótko po kąpieli lub pływaniu,
 - włosy zakrywające miejsca pomiaru,
 - kosmetyki,
 - wystawianie się na działanie czynników zewnętrznych takich jak skrajne temperatury dodatnie lub ujemne.
- Jeżeli podawane wyniki nie odzwierciedlają odczuwalnego stanu zdrowia należy powtórzyć pomiar.

UWAGA:

- Podczas wizyty u lekarza należy poinformować o sposobie wykonywania pomiaru oraz jeżeli jest to możliwe należy przedstawić wyniki pomiarów.

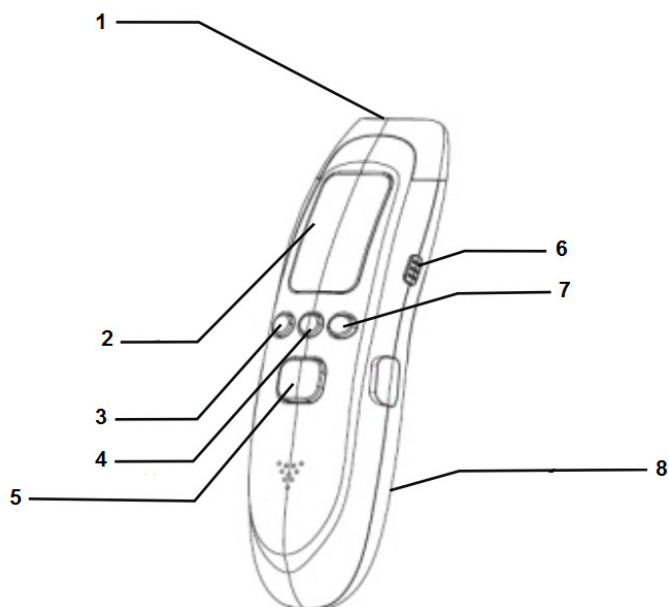
Normalny zakres temperatur:

Usta: 35,5 –37,5 ° C	95,9- 99,5° F
Pod pachą: 34,7-37,3°C	94,5-99,1° F
Ucho: 35,8-38° C	96,4-100,4° F
Czoło: 35,5-37,6°C	95,9-99,7° F

Temperatura w różnych grupach wiekowych:





0-2 lat	36,4-38° C	97,5- 100,4°F
3-10 lat	36,1-37,8°C	97,0- 100° F
11-65 lat	35,9-37,6° C	96,6-99,7° F
> 65 lat	35,8-37,5° C	96,4-99,5° F


VII. Opis urządzenia.



1. Sensor (czujnik)
2. Wyświetlacz
3. Przycisk MENU (Przycisk wybierania trybu pracy)
4. Przycisk °C/°F
5. Przycisk POMIAR
6. Przycisk GŁOS
7. Przycisk PAMIĘĆ
8. Schowek na baterie

VIII. Opis wyświetlacza

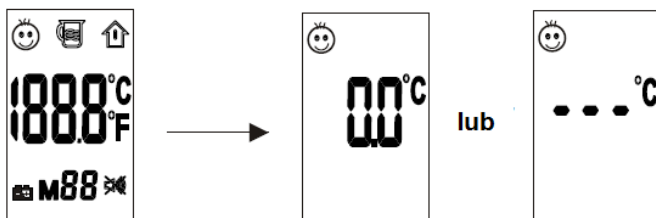
Ikona	Opis
	Symbol oznacza niski stan baterii
	Symbol oznacza pomiar temperatury ciała
	Symbol oznacza pomiar temperatury powierzchni płynów, obiektów
	Symbol oznacza pomiar temperatury otoczenia

°C	Oznaczenie skali °C
°F	Oznaczenie skali °F
	Symbol funkcji głosowej
M	Symbol oznacza wynik pomiaru zapisany w pamięci

IX. Obsługa urządzenia

Aby zmierzyć temperaturę :

1. Włącz urządzenie – naciśnij przycisk Mode
2. Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się:



3. Upewnij się, czy urządzenie jest ustawione w odpowiednim trybie.
4. Zbliż urządzenie na odległość 1 -3 cm od badanego obiektu lub pacjenta
5. Naciśnij przycisk Scan.
6. Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu pojawi się temperatura. W zależności od wyniku badania wyświetlacz podświetli się na czerwono - oznacza za wysoką temperaturę , na zielono - gdy temperatura mieści się w normie oraz będzie słyszalny dźwięk informujący o wyniku pomiaru (jeśli ta funkcja jest włączona).

X. Konserwacja i kalibracja urządzenia.

- Urządzenie należy użytkować tylko i wyłącznie do pomiaru temperatury ciała lub powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów oraz otoczenia w wyznaczonych przedziałach temperatur .
- Należy stosować wszystkie zalecenia zawarte w instrukcji.

Kalibracja

Urządzenie jest skalibrowane fabrycznie. Jeżeli jest użytkowane i przechowywane zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi nie wymagana jest okresowa kalibracja. W przypadku wszelkich wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z działem serwisowym. Próba rozkręcenia urządzenia spowoduje utratę gwarancji.

XI. Ustawienia

Ustawienie pomiaru temperatury ciała, powierzchni płynów, pożywienia i otoczenia

Aby zmienić tryb pomiaru należy :

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr (jeśli jest wyłączony)
2. Kolejne naciśnięcie przycisku MENU umożliwia przejście do ustawień
3. Przyciskiem MENU wybierz jeden z dostępnych trybów

Wyświetlanie wyników w ° C / ° F


Po zakończeniu pomiaru urządzenie podaje wynik za pomocą ° C (Celsjusza) lub ° F (Fahrenheita), aby zmienić sposób podawania temperatury z ° C na ° F i lub z ° F na ° C należy:

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr
2. Kolejne naciśnięcie przycisku ° C / ° F umożliwia przejście do ustawień
3. Przyciskiem ° C / ° F wybierz jeden z dostępnych trybów

Funkcja (głosowa) odczytywania wyników pomiarów w języku polskim.

Urządzenie posiada wbudowaną funkcję (głosową) odczytywania wyników pomiarów w języku polskim, możesz włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

Aby włączyć / wyłączyć funkcję odczytywania wyników pomiarów w języku polskim:

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr
2. Naciśnij przycisk GŁOS do momentu pojawienia się ikonki  Od tego momentu będzie słyszalny sygnał dźwiękowy.

XII. Wyłączanie zasilania urządzenia

Urządzenie wyłącza się automatycznie 1 minutę od ostatniego naciśnięcia klawisza


XIII. Pomiar temperatury:

Istnieje możliwość pomiaru temperatury ciała (pomiar na czole lub za uchem) lub temperatury powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów i otoczenia

UWAGA:

- Nie należy dotykać sensora palcami, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie zanurzać urządzenia w cieczach! Przestrzegać temperatury użytkowania**


Pomiar temperatury na czole:

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr
2. Upewnij się czy urządzenie jest ustawione w odpowiedniej funkcji -ikonka 
3. Zbliź urządzenie na odległość 1 -3 cm
4. Naciśnij przycisk POMIAR .
5. Następnie po 1 sekundzie na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru

Pomiar temperatury otoczenia:

Za pomocą tej funkcji istnieje możliwość pomiaru temperatury pokojowej. Zakres pomiaru temperatury dla tej funkcji to 0-40°C


Aby zmierzyć temperaturę otoczenia:

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr
2. Upewnij się, czy urządzenie ustawione jest na prawidłowy tryb – ikonka 
3. Następnie naciśnij przycisk POMIAR.
4. Na wyświetlaczu pojawi się wynik,

Pomiar temperatury powierzchni płynów:

Za pomocą tej funkcji istnieje możliwość pomiaru temperatury powierzchni, płynów, jedzenia. Zakres pomiaru temperatury dla tej funkcji to 0-60°C

Aby zmierzyć temperaturę otoczenia:

1. Nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć termometr
2. Upewnij się, czy urządzenie ustawione jest na prawidłowy tryb – ikonka 
3. Zbliź urządzenie w odległości 1 -3 cm
4. Następnie naciśnij przycisk POMIAR.
5. Na wyświetlaczu pojawi się wynik.

XIV. Zapisywanie wyników w pamięci urządzenia.

Urządzenie po każdym prawidłowo zakończonym pomiarze zapisuje wynik automatycznie. Istnieje możliwość zapisania do 32 pomiarów.

Aby przeglądać zapisane pomiary, gdy urządzenie jest włączone:

1. Przyciskaj przycisk PAMIĘĆ, aby przeglądać wyniki.

Aby przeglądać zapisane pomiary, gdy urządzenie jest wyłączone:

1. Naciśnij przycisk MENU, aby włączyć urządzenie
2. Aby przeglądać wyniki pomiarów naciskaj przycisk PAMIĘĆ

UWAGA:

- Urządzenie zapamiętuje 32 ostatnie pomiary. W przypadku przekroczenia pamięci zostanie automatycznie usunięty najwcześniejszy pomiar.

XV. Specyfikacja techniczna:

Model:	MM-380 Ewwel
Zasilanie:	2 baterie AAA- 1,5V
Wyświetlany zakres temperatur:	0 °C ~ 60°C
Dokładność urządzenia:	+/-0.3 °C (+/- 0.5 °F) dla pomiarów ciała 32.0 °C ~ 42.9 °C +/-1 °C (+/-2 °F) dla pomiarów powierzchni, przedmiotów, jedzenia, płynów. 0 °C ~ 60 °C +/-0.5 °C (+/- 0.9 °F) dla pomiarów otoczenia 0 °C ~ 40 °C
Temperatura i wilgotność robocza	0 ~ 40.0 °C (32.0 °F to 104.0 °F), ≤ 85%RH
Temperatura i wilgotność przechowywania:	-20.0 ~ 55.0 °C (-4.0 °F to 131.0 °F) ≤ 93%RH
Odległość przy dokonywaniu pomiaru:	1-3 cm
Wymiary:	158x45x35 mm
Automatyczne wyłączenie zasilania:	1 minutę po naciśnięciu ostatniego przycisku
Waga:	65 g

XVI. Rozwiązywanie prostych problemów.

Nie można włączyć urządzenia

Sprawdź, czy baterie są prawidłowo zainstalowane.

Nie podświetla się wyświetlacz

Sprawdź stan baterii. Wymień baterie na nowe, wyłącznie jednorazowe alkaliczne. Nie używać akumulatorów.

Wyświetlacz jest nieczytelny

Sprawdź stan baterii. Jeżeli baterie są wyczerpane wymień je na nowe, wyłącznie alkaliczne.

Większość funkcji nie działa

Sprawdź stan baterii. Jeśli stan baterii jest niski wymień je na nowe, wyłącznie alkaliczne.

Niewiarygodne wyniki pomiarów.

Sprawdź czy urządzenie jest ustawione na odpowiedni tryb pomiaru, Można też zresetować urządzenie wyjmując z niego baterie.

Na wyświetlaczu pojawiła się ikona

Należy wymienić baterie na nowe, wyłącznie alkaliczne.

Na wyświetlaczu pojawia się ° F

Wynik pomiarów podawany jest w ° F, aby zmienić na ° C patrz rozdział USTAWIENIA

Na wyświetlaczu pojawia się napis Lo

Wynik pomiaru jest poniżej skali

Na wyświetlaczu pojawia się napis Hi
Sensor wyczuł temperaturę powyżej skali

Na wyświetlaczu pojawia się napis „ Err ”
Sprawdź , czy wykonałeś pomiar zgodnie z wskazówkami z instrukcji obsługi, należy powtórzyć pomiar.



Symbol CE oznacza, że niniejszy produkt został poddany odpowiedniej procedurze oceny zgodności i spełnia zasadnicze wymagania w zakresie bezpieczeństwa, ochrony zdrowia, środowiska i konsumenta.



Przedstawiony symbol (przekreślony wizerunek kosza na kółkach zgodnie z dyrektywą WEEE) wskazuje na zalecenia obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące oddzielnego zbierania odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego. Prosimy nie wrzucać niniejszego sprzętu do kosza razem z odpadami domowymi.

Pozbywając się tego urządzenia skontaktuj się z lokalnymi władzami, służbami likwidacji odpadów, sklepem gdzie dokonano zakupu sprzętu lub z naszą firmą.

Oddzielna zbiórka i prawidłowy odzysk zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego podczas likwidacji pozwoli nam przyczynić się do oszczędzania zasobów naturalnych.

Termometr MM-380 Ewwel spełnia wymogi przepisów europejskich zawartych min w:
Dyrektywie 93/42/EEC oraz spełnia wymogi zawarte w normach :

Autoryzowany przedstawiciel na teren Unii Europejskiej:
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Address:Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany
Fax.: 049-40-2513175 Tel.: 049-40-255726
Wytwórca:Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co.,Ltd
Building 2, 1#Fuzhu Nan RD, WuChang Town, Yuhang District, Hangzhou, Zhejiang, PRC

Dystrybutor, producent na zasadach OEM :

Mescomp Technologies S.A.

Al. Jerozolimskie 47

00-697 Warszawa

Tel. +48 (22) 636 20 00

Fax +48 (22) 280 32 22

www.mescomp.pl

Kupon A karty gwarancyjnej MM -380	Kupon B karty gwarancyjnej MM-380	Kupon C karty gwarancyjnej MM -380
Data naprawy	Data naprawy	Data naprawy
Rodzaj naprawy	Rodzaj naprawy	Rodzaj naprawy
.....
Zakład serwisowy	Zakład serwisowy	Zakład serwisowy

MESCOMP TECHNOLOGIES
URL: <http://www.mescomp.pl>
E-mail: mescomptel@mescomp.pl

Biuro Serwisu
 00-697 Warszawa Al. Jerozolimskie 47
 tel. +48 (22)838 63 38
 czynne w godz. 7 30-15 30

KARTA GWARANCYJNA
 Nr fabryczny
WARUNKI GWARANCJI

1. MESCOMP TECHNOLOGIES z siedzibą w Warszawie udziela nabywcy gwarancji na zakupiony sprzęt, wymieniony w niniejszej gwarancji. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży detalicznej, nie dłużej jednak niż 30 miesięcy od daty produkcji (wydania z magazynu MESCOMP TECHNOLOGIES)
3. Wady sprzętu, ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego sprzętu do Działu Serwisu MESCOMP TECHNOLOGIES lub innej upoważnionej przez MESCOMP TECHNOLOGIES placówki serwisowej zwanej dalej Zakładem Serwisowym (wg aktualnej listy).
4. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nim wady,
 - b) uszkodzenia i wady powstałe na skutek:
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji i obsługi,
 - samowolnych (dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby)
 - napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - c) uszkodzenia wywołane:
 - działaniem siły wyższej (kradzież, zalanie itp.)
 - d) materiały eksploatacyjne, takie jak baterie i spowodowane przez nie uszkodzenia.
5. Gwarancją nie jest objęty sprzęt, na którym stwierdzono usunięcie lub uszkodzenie plomb lub numerów fabrycznych.
6. Reklamacje sprzętu są przyjmowane w Zakładzie Serwisowym po okazaniu ważnej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.
7. Koszty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego ponosi reklamujący.
8. Koszty wynikłe z nieuzasadnionego zgłoszenia naprawy pokrywa użytkownik.
9. Duplikaty niniejszej karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
10. Karta gwarancyjna bez dołączonego dowodu zakupu, wpisanej daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sprzedającego jest nieważna.
11. Niniejsza gwarancja na sprzedany sprzęt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności z umową.

.....

.....
 data produkcji
 (wydania z magazynu MESCOMP TECHNOLOGIES)
 pieczęć i podpis

data sprzedaży lub instalacji
 pieczęć i podpis

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

Lp.	Data zgłoszenia	Data wydania	Wykonane czynności Wymienione części	Potwierdzenie Zakładu Serwisowego
Nr Data produkcji (wydania), pieczęć	Nr Data produkcji (wydania), pieczęć		Nr Data produkcji (wydania), pieczęć	
Data sprzedaży (instalacji), pieczęć	Data sprzedaży (instalacji), pieczęć		Data sprzedaży (instalacji), pieczęć	

